



Monterey County

Board Order

168 West Alisal Street,
1st Floor
Salinas, CA 93901
831.755.5066

Agreement No. A-12214

Upon motion of Supervisor Salinas, seconded by Supervisor Parker and carried by those members present, the Board of Supervisors hereby:

Authorized the Purchasing Manager for Natividad Medical Center (NMC) to execute Amendment No. 4 to the Agreement (A-12214) with Monterey Language Services for Translation, Interpretation and other Language Services at NMC, extending the Agreement to June 30, 2014 and adding \$74,000 for Fiscal Year 2013-2014 for a revised total Agreement amount not to exceed \$245,000 in the aggregate.

PASSED AND ADOPTED on this 11th day of June 2013, by the following vote, to wit:

AYES: Supervisors Armenta, Calcagno, Salinas and Parker

NOES: None

ABSENT: Supervisor Potter

I, Gail T. Borkowski, Clerk of the Board of Supervisors of the County of Monterey, State of California, hereby certify that the foregoing is a true copy of an original order of said Board of Supervisors duly made and entered in the minutes thereof of Minute Book 76 for the meeting on June 11, 2013.

Dated: June 21, 2013
File Number: A 13-079

Gail T. Borkowski, Clerk of the Board of Supervisors
County of Monterey, State of California

By Denise Hancock
Deputy

**AMENDMENT NO. 4
TO PROFESSIONAL SERVICES AGREEMENT
BETWEEN Monterey Language Services AND
THE NATIVIDAD MEDICAL CENTER
FOR
Language Services**

This Amendment No. 4 to Professional Services Agreement ("Agreement"), dated December 1, 2010, is entered into by and between the County of Monterey, on behalf of Natividad Medical Center ("NMC"), and Monterey Language Services (Contractor), with respect to the following:

RECITALS

WHEREAS, the County and Contractor amended the Agreement previously on May 1, 2011 via Amendment No. 1, on October 15, 2011 via Amendment No. 2, and on May 1, 2012 via Amendment No. 3; and

WHEREAS, the County and Contractor wish to amend the Agreement to extend the term end date to allow for existing services to continue; and

WHEREAS, the County and Contractor wish to amend the Agreement to increase the amount of the Agreement because of the term extension and the amount payable for services rendered.

AGREEMENT

NOW, THEREFORE, the parties agree to amend the Agreement as follows:

1. Contractor will continue to provide NMC with the same scope of services as stated in the original Agreement (No. MYA381).
2. Section 1. "PAYMENTS BY NMC" shall be amended by removing, "*The total amount payable by NMC to CONTRACTOR under this Agreement shall not exceed the sum of \$25,000.*" and replacing it with "*The total amount payable by County to CONTRACTOR under Agreement No. (MYA381) shall not exceed the total sum of \$245,000 for the full term of the Agreement*".
3. Section 2. "TERM OF AGREEMENT" shall be amended by removing, "*The term of this Agreement is from December 1, 2010 to June 30, 2012 unless sooner terminated pursuant to this Agreement*" and replacing it with "*The term of this Agreement is from December 1, 2010 to June 30, 2014 unless sooner terminated pursuant to this Agreement*".
4. Except as provided herein, all remaining terms, conditions and provisions of the Agreement and Amendment Nos. 1, 2, and 3 are unchanged and unaffected by this Amendment No. 4 and shall continue in full force and effect as set forth in the Agreement.
5. A copy of this Amendment No. 4 and all previous amendments shall be attached to the original Agreement (No. MYA381).
6. The effective date of this Amendment is July 1, 2013.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto are in agreement with this Amendment on the basis set forth in this document and have executed this Amendment on the day and year set forth herein.

Natividad Medical Center

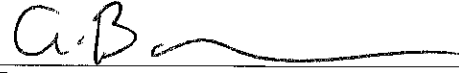
By: _____
Sid Cato, NMC Contracts Manager

Date: _____

By:  _____
Harry Weis, NMC Chief Executive Officer


Date: 4/6/13

APPROVED AS TO LEGAL PROVISIONS

By:  _____
Anne Brauer
Monterey County, Deputy County Counsel

Date: April 25, 2013

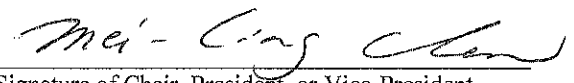
APPROVED AS TO FISCAL PROVISIONS

By:  _____
Gary Giboney
Monterey County Auditor/Controller's Office

Date: 4-26-13

Contractor

Monterey Language Services, LLC
Contractor's Business Name*** (see instructions)

 _____
Signature of Chair, President, or Vice-President

Mei-Ling Chen, CEO

Name and Title

Date: 4/8/2013

By: _____
(Signature of Secretary, Asst. Secretary, CFO,
Treasurer or Asst. Treasurer)

Name and Title

Date: _____

*****Instructions**

If CONTRACTOR is a corporation, including limited liability and non-profit corporations, the full legal name of the corporation shall be set forth above together with the signatures of two specified officers (two signatures required).

If CONTRACTOR is a partnership, the name of the partnership shall be set forth above together with the signature of a partner who has authority to execute this Agreement on behalf of the partnership (two signatures required).

If CONTRACTOR is contracting in an individual capacity, the individual shall set forth the name of the business, if any and shall personally sign the Agreement (one signature required)